

Brussell, 27 ta' April 2022  
(OR. en)

8496/22

---

**Fajl Interistituzzjonali:**  
**2022/0195(COD)**

---

**POLCOM 22**  
**COEST 337**  
**CODEC 553**

## PROPOSTA

---

|                   |   |
|-------------------|---|
| minn:             | Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur   |
| data meta waslet: | 27 ta' April 2022   |
| lil:              | Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea   |
| Nru dok. Cion:    | COM(2022) 195 final   |
| Sugġett:          | Proposta għal REGOLAMENTO TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL dwar il-liberalizzazzjoni temporanja tal-kummerċ li tissupplimenta l-konċessjonijiet kummerċjali applikabbli għall-prodotti Ukreni skont il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra |

---

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu meħmuż id-dokument COM(2022) 195 final.

---

Mehmuż: COM(2022) 195 final



IL-KUMMISSJONI  
EWROPEA

Brussell, 27.4.2022  
COM(2022) 195 final

2022/0138 (COD)

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-liberalizzazzjoni temporanja tal-kummerċ li tissupplimenta l-konċessjonijiet kummerċjali applikabbli għall-prodotti Ukreni skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra**

## MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

### 1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

#### • Raġunijiet u objettivi tal-proposta

L-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna mill-24 ta' Frar 2022 kellha impatt negattiv profund fuq il-kapaċità tal-Ukrajna li tinneozja mal-bqija tad-dinja, minhabba l-piż impost fuq il-ħajjiet umani, il-ħtieġa li ssir enfasi fuq id-difiża tat-territorju, popolazzjonijiet vasti spustati kif ukoll minhabba l-qerda tal-kapaċità tal-produzzjoni u n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' sehem sinifikanti ta' mezzi tat-trasport minhabba l-ġheluq tal-aċċess għall-Baħar l-Iswed. F'dan il-kuntest diffiċli, l-Ukrajna talbet lill-Unjoni tiffaċilita kemm jista' jkun il-kundizzjonijiet biex il-pajjiż ikun jista' jżomm il-pożizzjoni kummerċjali tiegħu mal-bqija tad-dinja u jkompli japprofondixxi r-relazzjonijiet kummerċjali tiegħu mal-Unjoni. Miżuri għal dan il-ghan jinkludu l-iffaċilitar tal-logistika fuq l-art u ż-żieda tal-livell ta' liberalizzazzjoni tas-suq. Dawn il-miżuri jżidu l-flessibbiltà u ċ-ċertezza għall-produtturi Ukreni.

Għalhekk, il-Kummissjoni qed tipproponi Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jintroduċi miżuri għal-liberalizzazzjoni tal-kummerċ fil-forma tat-tliet miżuri li ġejjin, li għandhom japplikaw għal perjodu ta' sena:

- Sospensjoni temporanja tat-tariffi pendenti kollha skont it-Titolu IV tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni bejn l-UE u l-Ukrajna (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Ftehim ta' Assoċazzjoni")<sup>1</sup> li jistabbilixxi żona ta' kummerċ hieles approfondita u komprensiva (deep and comprehensive free trade area, DCFTA). Din tikkonċerna tliet kategoriji ta' prodotti:
  - prodotti industrijali soġġetti għat-tneħħija gradwali tad-dazju sa tmiem l-2022;
  - il-frott u l-ħxejjex soġġetti għas-sistema tal-prezz tad-dħul;
  - prodotti agrikoli u prodotti agrikoli pproċessati soġġetti għal kwoti tariffarji.
- In-nuqqas ta' ġbir temporanju ta' dazji anti-dumping fuq importazzjonijiet li joriginaw fl-Ukraina mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament; kif ukoll
- Sospensjoni temporanja tal-applikazzjoni tar-regoli komuni għall-importazzjonijiet (salvagwardja)<sup>2</sup> fir-rigward ta' importazzjonijiet li joriginaw fl-Ukraina.

Dawn il-miżuri temporanji u eċċezzjonali se jikkontribwixxu għall-appoġġ u t-trawwim tal-flussi kummerċjali eżistenti mill-Ukrajna lejn l-Unjoni. Dan huwa konformi ma' wiehed mill-objettivi prinċipali tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni li huwa li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet għal titjib fir-relazzjonijiet ekonomiċi u kummerċjali li jwasslu biex gradwalment l-Ukrajna tigi integrata fis-Suq Intern tal-UE.

<sup>1</sup> Il-Ftehim ta' Assoċazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukraina, min-naħa l-oħra (ĠU L 161, 29.5.2014, p. 3) ġie ffirmat f'żewġ partijiet, f'Marzu u f'Ġunju tal-2014. Il-Ftehim ta' Assoċazzjoni ġie applikat proviżorjament f'xi partijiet mill-1 ta' Novembru 2014. Iz-Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondita u Komprensiva (DCFTA) ilha tiġi applikata proviżorjament mill-1 ta' Jannar 2016 u ilha fis-seħħ bis-shiħ mill-1 ta' Settembru 2017 wara r-ratiffika mill-Istati Membri kollha tal-UE.

<sup>2</sup> Ir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

Il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ previsti skont din il-proposta għal Regolament jittiehdu b'osservanza tal-impenn fl-Artikolu 2 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni li jhaddan bhala element essenzjali tal-Ftehim il-promozzjoni tal-osservanza għall-prinċipji tas-sovranià u l-integrità territorjali, l-invjolabbiltà tal-fruntieri u l-indipendenza. Bl-istess mod, il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ infushom ikunu kondizzjonali fuq l-osservanza għall-istess prinċipji bażiċi stabbiliti fl-Artikolu 2, inklużi dawk li jipprevedu li l-osservanza għall-prinċipji demokratiċi, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u l-osservanza għall-prinċipju tal-istat tad-dritt jikkostitwixxu elementi essenzjali ta' dak il-Ftehim.

Barra minn hekk, il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ li jinsabu f'din il-proposta għandhom l-għan li jiżguraw, f'konformità mal-Artikolu 207(1) TFUE, li l-politika kummerċjali komuni tal-Unjoni titmexxa fil-kuntest tal-prinċipji u l-oġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni stabbiliti fl-Artikolu 21 TUE.

Japplikaw proċeduri normali ta' salvagwardja.

- **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam ta' politika**

Dawn il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ ikunu konsistenti mal-implimentazzjoni tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni u b'mod partikolari mat-Titolu IV li jistabbilixxi DCFTA, li jipprevedi li l-Partijiet jistabbilixxu progressivament zona ta' kummerċ hieles fuq perjodu tranżitorju ta' massimu ta' 10 snin li jibda mid-dhul fis-sehħ ta' dak il-Ftehim.

Barra minn hekk, fl-2021 l-Ukrajna talbet l-attivazzjoni tar-rieżami skont l-Artikolu 29(4) tal-Ftehim bil-għan li jiġi kkunsidrat l-aċċellerazzjoni u t-twessigh tal-ambitu tal-eliminazzjoni tad-dazji doganali bejn l-Ukrajna u l-Unjoni.

- **Konsistenza ma' politiki oħra tal-Unjoni**

L-Unjoni Ewropea kkundannat bil-qawwa l-aggressjoni Russa lejn l-Ukrajna u hadet passi bla precedent biex tappoġġa lill-pajjiż f'dan il-kuntest eċċezzjonali, li jvarja minn assistenza finanzjarja, inkluża assistenza makrofinanzjarja ta' emerġenza, għat-twassil ta' tagħmir militari. Ir-Regolament propost għalhekk jikkonforma mal-obbligu tal-Unjoni skont l-Artikolu 21(3) TUE biex tiġi żgurata konsistenza bejn l-oqsma differenti tal-azzjoni esterna tagħha, kif ukoll mal-Artikolu 207(1) TFUE li jipprevedi li l-politika kummerċjali komuni għandha titwettaq fil-kuntest tal-prinċipji u l-oġettivi tal-azzjonijiet esterni tal-Unjoni.

## 2. **BAZI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ**

- **Baži ġuridika**

Il-baži ġuridika tal-proposta hija l-Artikolu 207(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

- **Sussidjarjetà (għall-kompetenza mhux esklużiva)**

Il-politika kummerċjali komuni, f'konformità mal-Artikolu 3(1)(e) tat-TFUE, hija definita bhala kompetenza esklużiva tal-Unjoni. Għalhekk, il-prinċipju tas-sussidjarjetà ma japplikax.

- **Proporzjonalità**

Din il-proposta hija meħtieġa sabiex tiġi implimentata l-politika kummerċjali komuni u sabiex jinkiseb l-għan li l-Ukrajna tiġi appoġġata ekonomikament fid-diffikultajiet attwali tagħha, anke fil-qasam tal-kummerċ mal-Unjoni.

- **Għażla tal-istrument**

Din il-proposta hija konformi mal-Artikolu 207(2) tat-TFUE, li jipprevedi miżuri ta' politika kummerċjali komuni.

### **3. RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET *EX POST*, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT**

- **Evalwazzjonijiet *ex post*/kontrolli tal-idoneità tal-leġiżlazzjoni eżistenti**

Mhux applikabbli.

- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Mhux applikabbli.

- **Ġbir u użu tal-gharfien espert**

Mhux applikabbli.

- **Valutazzjoni tal-impatt**

Fid-dawl tas-sitwazzjoni ta' emergenza fl-Ukrajna, huwa importanti li r-Regolament jidhol fis-seħħ malajr kemm jista' jkun. Għalhekk, ma twettqet l-ebda valutazzjoni tal-impatt għall-miżura inkwistjoni. Madankollu, id-dispożizzjonijiet kummerċjali u relatati mal-kummerċ tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni kienu soġġetti għal valutazzjoni tal-impatt fuq is-sostenibbiltà kkummissjonata mid-DĠ Kummerċ fl-2007 li kkontribwixxiet għall-proċess ta' negozjar tad-DCFTA. Dan l-istudju kkonferma li l-implimentazzjoni ta' dispożizzjonijiet tal-kummerċ u relatati mal-kummerċ jkollhom impatt ekonomiku pożittiv kemm għall-UE kif ukoll għall-Ukrajna.

- **Idoneità regolatorja u simplifikazzjoni**

Il-miżura ma żzidx il-piż regolatorju tal-kumpaniji.

- **Drittijiet fundamentali**

Dawn il-miżuri josservaw l-istess prinċipji bażiċi bħal daww minquxa fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-UE u l-Ukrajna. B'mod partikolari, l-Artikolu 2 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni mal-Ukrajna jipprevedi li l-osservanza tal-prinċipji demokratiċi, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u l-osservanza tal-prinċipju tal-istat tad-dritt jikkostitwixxu elementi essenzjali ta' dak il-Ftehim.

Il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ ikunu wkoll konformi mal-Karta Ewropea dwar id-Drittijiet Fundamentali.

### **4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI**

Abbażi ta' stima skont il-livell tal-importazzjonijiet mill-Ukrajna fl-2021, l-Unjoni Ewropea se tara telf ta' dħul doganali li jikkorrispondi għal inqas minn EUR 31 miljun fis-sena. Barra minn hekk, it-telf tad-dazji antidumping huwa stmat għal EUR 34,6 miljun. Din iċ-ċifra x'aktarx li tkun ferm aktar baxxa peress li l-livell tal-importazzjonijiet mill-Ukrajna għe milqut mill-kunflitt. Għalhekk, l-impatt fuq ir-riżorsi proprji tal-UE se jkun limitat hafna.

## **5. ELEMENTI OHRA**

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rapportar**

Ir-rapportar online dwar l-evoluzzjoni tal-kummerċ bilaterali bejn l-UE u l-Ukrajna huwa disponibbli permezz ta' siti web apposta tal-Kummissjoni Ewropea.

- **Dokumenti ta' spjegazzjoni (ghad-direttivi)**

Mhux applikabbli.

- **Spjegazzjoni fid-dettall tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Fid-dawl tas-sitwazzjoni ta' emerġenza fl-Ukrajna, il-miżura għandha l-għan li żżid il-flussi kummerċjali li jikkonċernaw l-importazzjonijiet kollha mill-Ukrajna billi tissospendi t-tariffi u d-dazji tal-importazzjoni kollha pendenti applikati għall-prodotti Ukreni. Il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ jingħataw fil-forma ta' tneħhija sħiħa tad-dazji tal-importazzjoni fuq il-prodotti kollha.

Proposta għal

**REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

**dwar il-liberalizzazzjoni temporanja tal-kummerċ li tissupplimenta l-konċessjonijiet kummerċjali applikabbli għall-prodotti Ukreni skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja<sup>1</sup>,

Billi:

- (1) Il-Ftehim ta' Assoċazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra<sup>2</sup> (il-“Ftehim ta' Assoċazzjoni”) jikkostitwixxi l-bażi tar-relazzjoni bejn l-Unjoni u l-Ukrajna. It-Titolu IV tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni, li jirrigwarda l-kummerċ u kwistjonijiet relatati mal-kummerċ, gie applikat proviżorjament mill-1 ta' Jannar 2016<sup>3</sup>, u ilu fis-seħh b'mod sħiħ mill-1 ta' Settembru 2017 wara r-ratiffa mill-Istati Membri kollha.
- (2) Il-Ftehim ta' Assoċazzjoni jesprimi x-xewqa tal-Partijiet li jsaħħu u jwessgħu r-relazzjonijiet b'mod ambizzjuż u innovattiv, li jiffaċilitaw u jiksbu integrazzjoni ekonomika gradwali, u li jaġhmlu dan f'konformità mad-drittijiet u l-obbligi li jirriżultaw mis-sħubija tal-Partijiet fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ.
- (3) L-Artikolu 2 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jistabilixxi, fost affarijiet oħra, l-osservanza tal-prinċipji demokratiċi, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali kif ukoll il-promozzjoni tal-osservanza tal-prinċipji tas-sovranià u l-integrità territorjali, l-invjolabbiltà tal-fruntieri u l-indipendenza bħala elementi essenzjali tal-Ftehim.
- (4) L-Artikolu 25 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jipprovdi għall-istabiliment progressiv ta' żona ta' kummerċ hieles bejn il-Partijiet f'konformità mal-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali tal-1994 dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT). Għal dan il-għan, l-

<sup>1</sup> (...)

<sup>2</sup> ĠU L 161, 29.5.2014, p. 3.

<sup>3</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2014/668/UE tat-23 ta' Ġunju 2014 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa waħda, u l-Ukrajna, min-naħa l-oħra, fir-rigward tat-Titolu III (bl-eċċezzjoni tad-dispożizzjonijiet li jirrigwardaw it-trattament ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi legalment impjegati bħala haddiema fit-territorju tal-Parti l-oħra) u t-Titoli IV, V, VI u VII tiegħu, kif ukoll l-Annessi u l-Protokollu relatati (ĠU L 278, 20.9.2014, p. 1).

Artikolu 29 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jipprevedi l-eliminazzjoni progressiva tad-dazji doganali f'konformità mal-iskedi inklużi fil-Ftehim ta' Assoċazzjoni u jipprevedi l-possibbiltà li tali eliminazzjoni tithaffef u titwessa'. L-Artikolu 48 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jipprovdi li l-interess pubbliku għandu jiġi kkunsidrat qabel ma jiġu applikati miżuri antidumping bejn il-Partijiet.

- (5) L-aggressjoni militari mhux provokata u mhux ġustifikata tar-Russja kontra l-Ukrajna mill-24 ta' Frar 2022 kellha impatt negattiv profund fuq il-kapaċità tal-Ukrajna li tinnegozja mal-bqija tad-dinja, anke minhabba l-qerda tal-kapaċità tal-produzzjoni u n-nuqqas ta' disponibbiltà ta' sehem sinifikanti ta' mezzi tat-trasport minhabba l-gheluq tal-aċċess għall-Baħar l-Iswed. Biex jittaffa l-impatt ekonomiku negattiv tal-aggressjoni, jenhtieg li jithaffef l-iżvilupp ta' relazzjonijiet ekonomiċi aktar mill-qrib bejn l-Unjoni u l-Ukrajna sabiex jingħata appoġġ rapidu lill-awtoritajiet Ukreni u lill-popolazzjoni f'dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali. Huwa għalhekk xieraq u neċessarju li jiġu stimolati l-flussi kummerċjali u li jingħataw konċessjonijiet fil-forma ta' miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ għall-prodotti kollha f'konformità mal-aċċellerazzjoni tal-eliminazzjoni tad-dazji doganali fuq il-kummerċ bejn l-Unjoni u l-Ukrajna.
- (6) F'konformità mal-Artikolu 21(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Unjoni għandha tiżgura l-konsistenza bejn l-oqsma differenti tal-azzjoni esterna tagħha. Skont l-Artikolu 207(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-politika kummerċjali komuni għandha titwettaq fil-kuntest tal-prinċipji u l-oġettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni.
- (7) Il-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ stabbiliti b'dan ir-Regolament jenhtieg li jieħdu l-forma li ġejja: (i) it-tneħħija shiħa tad-dazji fuq l-importazzjoni ("dazji doganali preferenzjali") fuq l-importazzjoni ta' prodotti industrijali mill-Ukrajna; (ii) is-sospensjoni tal-applikazzjoni tas-Sistema ta' Prezzijiet ta' Dhul għall-frott u l-ħxejjex; (iii) is-sospensjoni tal-kwoti ta' tariffa zero u t-tneħħija shiħa tad-dazji fuq l-importazzjoni; (iv) b'deroga mis-subparagrafu 1 tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>4</sup>, jenhtieg li d-dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet li joriginaw fl-Ukrajna li jsiru matul l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ma jingabru fl-ebda mument, inkluż wara l-iskadenza ta' dan ir-Regolament; u (v) is-sospensjoni temporanja tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>5</sup>. Permezz ta' dawn il-miżuri, l-Unjoni, fil-fatt, se tipprovdi temporanjament appoġġ ekonomiku u finanzjarju xieraq għall-benefiċċju tal-Ukrajna u l-operaturi ekonomiċi kkonċernati tagħha.
- (8) Sabiex tiġi evitata l-frodi, l-arranġamenti preferenzjali stabbiliti b'dan ir-Regolament jenhtieg li jkunu kondizzjonali fuq li l-Ukrajna tikkonforma mal-kundizzjonijiet rilevanti kollha biex tikseb benefiċċji skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni, inklużi r-regoli tal-orijini tal-prodotti kkonċernati u l-proċeduri relatati magħhom, kif ukoll l-involvement tal-Ukrajna f'kooperazzjoni amministrattiva mill-qrib mal-Unjoni, kif previst minn dak il-Ftehim.

<sup>4</sup> Ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea (ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21).

<sup>5</sup> Ir-Regolament (UE) 2015/478 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet (ĠU L 83, 27.3.2015, p. 16).

- (9) Jenhtieg li l-Ukrajna tastjeni milli tintroduci dazji jew imposti godda li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi godda jew mizuri li jkollhom effett ekwivalenti, jew milli zzid il-livelli ezistenti ta' dazji jew imposti jew milli tintroduci kwalunkwe restrizzjoni ohra fuq il-kummerc mal-Unjoni, sakemm dan ma jkunx iggustifikat b'mod car fil-kuntest tal-gwerra. Fil-każ li l-Ukrajna tonqos milli tkun konformi ma' kwalunkwe wahda minn dawn il-kondizzjonijiet, jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgha li tissospendi temporanjament l-arrangamenti preferenzjali kollha jew parti minnhom stabbiliti minn dan ir-Regolament.
- (10) L-Artikolu 2 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jipprevedi li, fost l-ohrajn, l-osservanza għall-principji demokratici, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali kif ukoll il-għieda kontra l-armi ta' qerda massiva, materjali relatati u l-mezzi ta' kunsinna tagħhom jikkostitwixxu elementi essenzjali tar-relazzjonijiet mal-Ukrajna, li huma rregolati minn dak il-Ftehim. Barra minn hekk, l-Artikolu 3 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni jirreferi għall-istat tad-dritt, il-governanza tajba, il-għieda kontra l-korruzzjoni u forom differenti ta' kriminalità organizzata transnazzjonali u terrorizmu, il-promozzjoni ta' żvilupp sostenibbli u multilateralizmu effettiv huma ċentrali għat-tishih tar-relazzjoni bejn il-Partijiet. Huwa xieraq li tiddaħhal il-possibbiltà li l-arrangamenti preferenzjali pprovduti f'dan ir-Regolament jiġu temporanjament sospizi jekk l-Ukrajna tonqos milli tosserva l-principji generali tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni, b'mod analogu għal ftehimiet ta' assoċazzjoni ohra konkluzi mill-Unjoni.
- (11) Sabiex jiġu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, jenhtieg li jinghataw setghat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sabiex tkun tista' tissospendi temporanjament l-arrangamenti preferenzjali msemmija fil-punti (i), (ii) jew (iii) tal-premessa 7 u tintroduci mizuri korrettivi f'każijiet fejn produttori tal-Unjoni huma jew jistgħu jkunu affettwati serjament mill-importazzjonijiet skont dan ir-Regolament. Jenhtieg li dawk is-setghat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>6</sup>.
- (12) Soġġett għal investigazzjoni mill-Kummissjoni, huwa mehtieg li tigi prevista l-possibbiltà li jiġu introdotti mill-gdid id-dazji doganali applikabbli skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni għall-importazzjonijiet ta' kwalunkwe prodott li jaqa' fl-ambitu ta' dan ir-Regolament li jikkawża, jew jhedded li jikkawża, diffikultajiet serji għall-produttori tal-Unjoni ta' prodotti simili jew li jkunu f'kompetizzjoni diretta.
- (13) Jenhtieg li r-rapport annwali tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni taż-Żona ta' Kummerc Hieles Approfondit u Komprensiv, li huwa parti integrali mill-Ftehim ta' Assoċazzjoni, jinkludi valutazzjoni fid-dettall tal-implimentazzjoni ta' liberalizzazzjoni tal-kummerc stabbiliti permezz ta' dan ir-Regolament.
- (14) Fid-dawl tas-sitwazzjoni ta' emerġenza fl-Ukrajna, jenhtieg li dan ir-Regolament jipprevedi dispożizzjoni tranżitorja xierqa u jidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

<sup>6</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-principji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setghat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

## ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

### *Artikolu 1*

#### Miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ

1. Id-dazji doganali preferenzjali fuq l-importazzjoni fl-Unjoni ta' ċerti prodotti industrijali li joriginaw fl-Ukrajna li huma soġġetti għal eliminazzjoni gradwali ta' seba' snin f'konformità mal-Anness I-A tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni għandhom jiġu stabbiliti għal żero.
2. L-applikazzjoni tas-Sistema ta' Prezzijiet ta' Dhul għandha tiġi sospiża għal dawk il-prodotti fejn tapplika kif speċifikat fl-Anness I-A tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni. L-ebda dazju doganali ma għandu japplika għal dawk il-prodotti.
3. Il-kwoti tariffarji kollha stabbiliti skont l-Anness I-A tal-Ftehim għandhom jiġu sospiżi u l-prodotti koperti minn dawk il-kwoti għandhom jiġu ammessi għall-importazzjoni fl-Unjoni mill-Ukrajna mingħajr ebda dazju doganali.
4. B'deroga mill-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 14(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036, id-dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet li joriginaw fl-Ukrajna li jsiru matul l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ma għandhom jingabru fl-ebda mument, inkluż wara l-iskadenza ta' dan ir-Regolament.
5. L-applikazzjoni tar-Regolament (UE) 2015/478 għandha tkun temporanjament sospiża fir-rigward ta' importazzjonijiet li joriginaw fl-Ukraina.

### *Artikolu 2*

#### Kundizzjonijiet għad-dritt għall-arrangamenti preferenzjali

L-arrangamenti preferenzjali previsti fl-Artikolu 1(1), (2) u (3) għandhom ikunu soġġetti għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-konformità mar-regoli tal-orijini tal-prodotti u l-proċeduri relatati magħhom kif previst fil-Ftehim ta' Assoċazzjoni;
- (b) l-astensjoni mill-Ukrajna milli tintroduċi dazji jew imposti godda li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi godda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti għal importazzjonijiet li joriginaw mill-Unjoni, milli żżid il-livelli eżistenti ta' dazji jew imposti jew milli tintroduċi kull restrizzjoni oħra, inkluż miżuri diskriminatorji amministrattivi interni, sakemm dan ma jkunx iġġustifikat b'mod ċar fil-kuntest tal-gwerra;
- (c) l-osservanza tal-Ukrajna tal-prinċipji demokratiċi, id-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u l-osservanza tal-prinċipju tal-istat tad-dritt kif ukoll sforzi kontinwi u sostnuti fir-rigward tal-ġlieda kontra l-korruzzjoni u attivitajiet illegali previsti fl-Artikoli 2, 3 u 22 tal-Ftehim ta' Assoċazzjoni.

### *Artikolu 3*

#### Sospensjoni temporanja

1. Fejn il-Kummissjoni ssib li jkun hemm biżżejjed evidenza ta' nuqqas ta' konformità mill-Ukrajna mal-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2, hija tista' tissospendi kompletament jew parzjalment l-arrangamenti preferenzjali previsti fl-Artikolu 1(1),

(2) jew (3) permezz ta' att ta' implimentazzjoni, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5(2).

2. Meta Stat Membru jitlob li l-Kummissjoni tissospendi kwalunkwe wieħed mill-arrangamenti preferenzjali abbażi tan-nuqqas mill-Ukrajna li tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt (b) tal-Artikolu 2, il-Kummissjoni għandha tipprovdi opinjoni motivata fi żmien erba' xhur minn tali talba dwar jekk il-pretensjoni tan-nuqqas tal-Ukrajna li tikkonforma hijiex sostanzjata. Jekk il-Kummissjoni tikkonkludi li l-allegazzjoni tkun sostanzjata, għandha tagħti bidu għall-proċedura msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

#### Artikolu 4

##### Klawżola ta' salvagwardja

1. Fejn prodott li joriġina fl-Ukrajna jiġi impurtat fuq termini li jikkawżaw, jew jheddu li jikkawżaw, diffikultajiet serji għal produtturi fl-Unjoni ta' prodotti simili jew prodotti f'kompetizzjoni diretta, id-dazji doganali altrimenti applikabbli skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni fuq tali prodott jistgħu jerġgħu jiġu introdotti fi kwalunkwe hin.
2. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja mill-qrib l-impatt ta' dan ir-Regolament, inkluż fir-rigward tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni, filwaqt li tqis l-informazzjoni dwar l-esportazzjonijiet, l-importazzjonijiet u l-produzzjoni fl-Unjoni tal-prodotti soġġetti għall-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ stabbiliti permezz ta' dan ir-Regolament.
3. IL-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni formali biex tagħti bidu għal investigazzjoni f'perijodu ta' żmien raġonevoli:
  - (a) fuq talba ta' Stat Membru,
  - (b) fuq talba ta' kwalunkwe persuna ġuridika jew kwalunkwe assoċazzjoni li ma jkollhiex personalità ġuridika, li tagħxi f'isem l-industrija tal-Unjoni, jiġifieri l-produtturi kollha fl-Unjoni jew proporzjon kbir minnhom ta' prodotti simili jew prodotti f'kompetizzjoni diretta; jew
  - (c) fuq l-inizjattiva stess jekk ikun ċar għall-Kummissjoni li hemm biżżejjed evidenza *prima facie* tad-diffikultajiet serji kif imsemmija fil-paragrafu 1.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "proporzjon kbir" ifisser il-produtturi fl-Unjoni li l-produzzjoni kollettiva tagħhom tikkostitwixxi aktar minn 50 % tal-produzzjoni totali fl-Unjoni ta' prodotti simili jew prodotti f'kompetizzjoni diretta prodotti minn dak il-proporzjon tal-industrija fl-Unjoni li jesprimi appoġġ jew oppożizzjoni għat-talba, u li jirrappreżentaw mhux inqas minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-prodotti simili jew il-prodotti f'kompetizzjoni diretta prodotti mill-industrija fl-Unjoni.

4. Fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li tagħti bidu għal investigazzjoni, għandha tippubblika avviz f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* li jhabbar il-bidu tal-investigazzjoni. L-avviz għandu jipprovdi sommarju tal-informazzjoni li tasal u jiddikjara li jenħtieġ li kull informazzjoni rilevanti tintbagħat lill-Kummissjoni. Għandu jispeċifika l-perijodu li matulu l-partijiet interessati jistgħu jippreżentaw fil-ħsibijiet tagħhom bil-miktub. Dan il-perijodu ma għandux jeċċedi erba' xhur mid-data tal-pubblikazzjoni tal-avviz.

5. Il-Kummissjoni għandha tfittex l-informazzjoni kollha li tqis meħtieġa u tista' tivverifika l-informazzjoni li tasliha mal-Ukrajna jew kwalunkwe sors rilevanti ieħor. Hija tista' tiġi meġhuna mill-uffiċjali tal-Istati Membru li fit-territorju tiegħu tista' tintalab verifika, jekk dak l-Istat Membru jitlob tali assistenza mill-uffiċjali.
6. Meta tkun qed teżamina jekk jeżistux diffikultajiet serji kif imsemmija fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tqis, fost l-oħrajn, il-fatturi li ġejjin li jikkonċernaw produtturi tal-Unjoni, fejn l-informazzjoni tkun disponibbli:
  - (a) sehem mis-suq,
  - (b) produzzjoni,
  - (c) hażniet,
  - (d) kapaċità tal-produzzjoni,
  - (e) użu ta' kapaċità,
  - (f) impjegi,
  - (g) importazzjonijiet,
  - (h) prezzijiet.
7. L-investigazzjoni għandha titlesta fi żmien sitt xhur mill-pubblikazzjoni tal-avviż imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali, testendi dan il-perjodu f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5(2).
8. Fi żmien tliet xhur mit-tlestija tal-investigazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar jekk tergax tintroduċi d-dazji doganali applikabbli mod ieħor skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni permezz ta' att ta' implimentazzjoni, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5(2). Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jidhol fis-seħh fi żmien xahar mill-pubblikazzjoni tiegħu.  
 Id-dazji doganali applikabbli mod ieħor skont il-Ftehim ta' Assoċazzjoni jistgħu jiġu introdotti mill-ġdid sakemm ikun meħtieġ biex jiġi miġġieled id-deterjorament fis-sitwazzjoni ekonomika jew finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni, jew sakemm tippersisti t-theddida ta' tali deterjorament. Fejn il-fatti kif jiġu finalment stabbiliti juru li l-kondizzjonijiet indikati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma jkunux ġew sodisfatti, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jtemm l-investigazzjoni u l-proċedimenti f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 5(2).
9. Fejn ċirkostanzi eċċezzjonali li jeħtieġu azzjoni immedjata jagħmluha impossibbli li ssir investigazzjoni, il-Kummissjoni tista', wara li tgħarraf lill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali msemmi fl-Artikolu 5(1), tiegħu kwalunkwe miżura preventiva li tkun meħtieġa.

#### *Artikolu 5*

##### Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit bl-Artikolu 285 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-

Kunsill<sup>7</sup>. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

#### *Artikolu 6*

Valutazzjoni tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ

Ir-rapport annwali tal-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni taż-Żona ta' Kummerċ Hieles Approfondit u Komprensiv għandu jinkludi valutazzjoni fid-dettall tal-implimentazzjoni tal-miżuri ta' liberalizzazzjoni tal-kummerċ previsti f'dan ir-Regolament u għandu jinkludi, sa fejn ikun xieraq, valutazzjoni tal-impatt soċjali ta' dawn il-miżuri fl-Ukrajna u fl-Unjoni. L-informazzjoni dwar l-importazzjonijiet ta' prodotti skont l-Artikolu 1(3) għandha tkun disponibbli fuq is-sit web tal-Kummissjoni.

#### *Artikolu 7*

Dispożizzjoni tranzitorja

3. L-arrangamenti preferenzjali msemmija fl-Artikolu 1(1), (2) jew (3) għandhom japplikaw għal prodotti li fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament ikunu fi tranżitu mill-Ukrajna lejn l-Unjoni jew taħt kontroll doganali fl-Unjoni, soġġetti għal talba f'dak is-sens lill-awtoritajiet doganali responsabbli tal-Unjoni fi żmien sitt xhur minn dik id-data.

#### *Artikolu 8*

Dhul fis-sehħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Dan ir-Regolament japplika sa [sena minn wara d-data tad-dhul fis-sehħ tiegħu].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew*  
*Il-President*

*Għall-Kunsill*  
*Il-President*

---

<sup>7</sup> Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).